

TARTALOM



SZABÓ ANDRÁS: A régi magyar zsoltárok kutatása és irodalma.	7
KORONDI ÁGNES: Szent Bernát nyolc zsoltára a késő középkori és kora újkori imádságirodalomban	15
BARTÓK ISTVÁN: Szegedi Lajos (?) zsoltárfordítása(i?)	35
KOVÁCS JÓZSEF LÁSZLÓ: Zsoltáraparafraízis és veszedelmének	51
ÁCS PÁL: „Én fiam vagy, Dávid...” A historikus értelmezés korlátai a 2. zsoltár unitárius fordításában	61
VENÁSCH ESZTER: „Ha sanyarú kézzel nyúl is hozzám...” Egyéni és kollektív büntudat a zsoltárokbán	77
CZICZKA KATALIN: Egy lipcsei zsoltáros magyarországi hatása	93
PETRŐCZI ÉVA: Zsoltár női hangra I. Erzsébet, Mary Sidney, Dóczy Zsuzsanna . . .	103
ECSEDI ZSUZSANNA: Luther zsoltáraparafraízisai és a 16–17. század magyar zsoltárdallamai	113
SZABÓ FERENC S. J.: Pázmány Péter imádságos könyvének hét bűnbánati zsoltára .	125
SZILASI LÁSZLÓ: Egy Kolroß-vers 17. század eleji magyar fordításai. A Kazinczy-paradigma ősfarmája: az Oppenheimeri énekeskönyv	133
P. VÁSÁRHELYI JUDIT: Molnár Albert és a bibliai zsoltárok	149
SZENTPÉTERI MÁRTON: „Vox Dei majestatis intoniut”. Adalék a Szenci Molnár Albert fordította 29. zsoltár értelmezéséhez	161
IMRE MIHÁLY: Újfalvi Imre debreceni kiadványa: Spethe-Szenci zsoltárai, németországi párhuzamok	167
FERENCZI ILONA: Az Eperjesi graduál verses és prózai zsoltárai. Genfi zsoltárok Szenci Molnár fordításában, magyarországi dallamokra	191
H. HUBERT GABRIELLA: A Psalterium Ungaricum és Szenci Molnár zsoltárfordításainak 17. századi befogadtörténete	203
NAGY LEVENTE: Szenci Molnár-zsoltárok román kontextusban	213
VADAI ISTVÁN: <i>Solvirogram Pannonius</i>	225
PÉNZES TIBORC SZABOLCS: „Dicsérlec tégedet a poganyoc között Vram...” A Gilead Balsamuma zsoltárainak helye és szerepe Kemény János életművében .	255
J. ÚJVÁRY ZSUZSANNA: „Örömben, addig éneklük a ...soltárt”. Czeglédi Péter prédikátor visszatérése a gályáról Lévára	267

TARTALOM

MILLEI RITA: Illyés István zsoltárparafrázisai	279
SZIGETI JENŐ: A szombatos imádságoskönyv zsoltárfordításai	303
H. KAKUCSKA MÁRIA: Orczy Lőrinc ismeretlen versei II.: zsoltárparafrázisok (?)	311
BÓDISS TAMÁS: „Szent Írásból szedegettetett rövid Éneketskék”. Egy 18. századi unitárius énekeskönyv antifonái és zsoltárai	321
FEKETE CSABA: Prózazsoltár és liturgia	331